



Mazowiecki Kurator Oświaty  
Al. Jerozolimskie 32, 00-024 Warszawa  
KPU.5533.46.2016.BJ

### Protokół kontroli

1. Kontrolę przeprowadzono w Technikum Gastronomiczno – Hotelarskim Nr 1 w Zespole Szkół Gastronomicznych, przy ulicy Poznańskiej 6/8 w Warszawie, której dyrektorem jest Jolanta Litniewska.
2. Kontrolę w dniach 24, 27 czerwca 2016 r. przeprowadziła Barbara Jaśniewicz, starszy wizytator w Wydziale Kształcenia Ponadgimnazjalnego i Ustawicznego Kuratorium Oświaty w Warszawie, na podstawie upoważnienia nr KPU.5533.46.2016.BJ z dnia 21 czerwca 2016 r., wydanego przez Mazowieckiego Kuratora Oświaty. Numer wpisu do książki kontroli szkoły - 71 .
3. Tematyka kontroli: **„Organizacja, przebieg i dokumentowanie egzaminu maturalnego w roku szkolnym 2015/2016, zgodnie z art.44 zzb - art 44 zzza ustawy z dnia 7 września o systemie oświaty (Dz. U. Z 2015r poz.2156 ze zm.) oraz rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 25 czerwca 2015r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania sprawdzianu, egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego (Dz. U. Z dnia 8 lipca 2015r.poz.959)”.**
4. W trakcie kontroli przeprowadzono rozmowę z dyrektorem szkoły, wicedyrektorem szkoły oraz poddano analizie następującą dokumentację:
  - a. Deklaracje maturalne uczniów/absolwentów szkoły z roku szkolnego 2015/2016, absolwentów z poprzednich lat, absolwentów z innej szkoły,
  - b. Księgę protokołów rady pedagogicznej,
  - c. Uchwały rady pedagogicznej,
  - d. Księgę uczniów technikum
  - e. Wybrane losowo arkusze ocen;
  - f. Wybrane losowo protokoły egzaminu pisemnego;
  - g. Protokoły egzaminu ustnego z języka angielskiego z dnia 13.05. 2016r.
  - h. Zbiorcze protokoły egzaminu ustnego z języka angielskiego
  - i. Dokumentacja dotycząca pomocy psychologiczno-pedagogicznej,
  - j. Dokumentacja dotycząca dostosowania do egzaminu
  - k. Dokumenty egzaminu ustnego z języka angielskiego z dnia 13 maja 2016r.
5. **Opis ustalonego stanu faktycznego, w tym stwierdzone nieprawidłowości i uchybienia**

Parafy\*.....  
kontrolującego

.....  
dyrektora szkoły

\*zgodnie z § 17 ust. 1 pkt 7 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2015 r. w sprawie nadzoru pedagogicznego (Dz. U. z dnia 31 sierpnia 2015r., poz.1270) „parafy kontrolującego i dyrektora szkoły na każdej stronie protokołu”.

Kontrola została przeprowadzona w związku z informacją uzyskaną przez Mazowieckiego Kuratora Oświaty w Warszawie od zaniepokojonego rodzica (e-mail 16.05.2016r.) oraz czynności kontrolnych przeprowadzonych w LXXXIII Liceum Ogólnokształcącym im. Emiliana Konopczyńskiego w Warszawie.

Po analizie dokumentacji i rozmowie przeprowadzonej z dyrektorem szkoły stwierdzono:

### **I. Organizacja egzaminu maturalnego w roku szkolnym 2015/2016 – złożenie deklaracji**

W roku szkolnym 2015/2016 w Technikum złożono 181 wstępnych deklaracji maturalnych. Do dnia 7.02.2016r absolwenci technikum z poprzednich lat (z macierzystej szkoły) złożyli – 47 deklaracji. 22 zdających zostało skierowanych przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Warszawie (wśród nich dwie deklaracje absolwentów Liceum). Szkoła nie posiada kserokopii deklaracji maturalnej ucznia LXXXIII Liceum Ogólnokształcącego im. Emiliana Konopczyńskiego w Warszawie, który przystąpił do egzaminu maturalnego w części ustnej z języka angielskiego, w dniu 13 maja 2016 r.

Ponadto deklaracje maturalne zostały złożona do dyrektora ww. szkoły po 30 września 2015 r., co jest niezgodne z § 33 ust. 2 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 25 czerwca 2015r. (Dz.U. z 2015 r, Poz.959).

W deklaracjach złożonych w szkole występują uchybienia polegające m.in. na:

- dokonywaniu sprostowań oczywistych pomyłek poprzez przeprawianie, przekreślenie, poprawianie zapisu, co jest niezgodne z zapisami rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 sierpnia 2014 r. w sprawie sposobu prowadzenia przez publiczne przedszkola, szkoły i placówki dokumentacji przebiegu nauczania, działalności wychowawczej i opiekuńczej oraz rodzajów tej dokumentacji (Dz. U. 2014 r. poz. 1170 ze zmianami.

- osoba składająca deklarację wstępną i/lub ostateczną otrzymuje od dyrektora szkoły jej kopię z potwierdzeniem przyjęcia. W trakcie kontroli ujawniono brak adnotacji świadczącej o otrzymaniu przez uczniów/absolwentów kopii deklaracji maturalnych z potwierdzeniem.

Ponadto deklaracje absolwentów, złożone w Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie, których skierowano do zdawania egzaminu maturalnego w ww. szkole złożone zostały po ustalonym w rozporządzeniu terminie (np. 7 stycznia 2016r). Zgodnie z § 33.ust.4 absolwent składa deklarację do dyrektora OKE, nie później niż do dnia 31 grudnia roku szkolnego, w którym zamierza przystąpić do egzaminu maturalnego.

### **II. Powołanie i organizacja pracy zespołu egzaminacyjnego, zespołów nadzorujących część pisemną egzaminu maturalnego i zespołów przedmiotowych, w tym zespołu przedmiotowego ustnej części z języka angielskiego.**

1. Przewodniczącym zespołu egzaminacyjnego w ww. szkole jest – Jolanta Litniewska - dyrektor szkoły. Dnia 4.03.2016 roku powołano zastępcę przewodniczącego zespołu egzaminacyjnego w roku szkolnym 2015/2016 (załącznik 8b z dnia 4.03.2016 r.). Z informacji uzyskanej od dyrektora szkoły wynika, że zarówno Przewodniczący Zespołu

Parafy\* .....  
kontrolującego

.....  
dyrektora szkoły

\*zgodnie z § 17 ust. 1 pkt 7 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2015 r. w sprawie nadzoru pedagogicznego (Dz. U. z dnia 31 sierpnia 2015r., poz.1270) „parafy kontrolującego i dyrektora szkoły na każdej stronie protokołu”.



Egzaminacyjnego, jak i jego Zastępca odbyli szkolenie dotyczące organizacji egzaminu maturalnego w roku szkolnym 2015/2016.

2. Członków Zespołu egzaminacyjnego, w tym zespołów nadzorujących i zespołów przedmiotowych powołano 4 marca 2016 roku.

3. Członkowie zespołu egzaminacyjnego (w tym z języka angielskiego) zostali przeszkoleni w dniu 18.04.2016r.

4. Egzaminy maturalne z ustnej części języka angielskiego odbywały się w Technikum Gastronomiczno – Hotelarskim Nr w Zespole Szkół Gastronomicznych, przy ulicy Poznańskiej 6/8 w Warszawie, według ustalonego z OKE w Warszawie harmonogramu (pismo z dnia 4.03.2016r. o sygnaturze D.432.17.2016). Wyjątkiem jest egzamin zorganizowany i przeprowadzony w dniu 13.05.2016. W tym dniu przeprowadzono dodatkowy egzamin maturalny dla ucznia LXXXIII Liceum Ogólnokształcącego im. Emiliana Konopczyńskiego w Warszawie.

5. W trakcie kontroli nie można było stwierdzić, czy członek zespołu przedmiotowego (nauczyciel LXXXIII Liceum Ogólnokształcącego im. Emiliana Konopczyńskiego w Warszawie (tj. macierzystej szkoły zdającego), delegowany do pracy w zespole przedmiotowym z języka angielskiego w dniu 13.05.2016r.(zgodnie z harmonogramem ustalonym 4.03.2016r.), w ostatnim roku szkolnym nie prowadził zajęć edukacyjnych ze zdającym w macierzystej szkole.

6. Przewodniczący Zespołu Przedmiotowego powołany do przeprowadzenia ustnej części języka angielskiego posiadał odpowiednie kwalifikacje do nauczania języka angielskiego, przygotowanie pedagogiczne oraz jest egzaminatorem z tego przedmiotu.

### III. Organizacja i przebieg egzaminów ustnych z języka angielskiego

Dnia 13 maja 2016 roku w ww. Technikum odbywał się egzamin maturalny z języka angielskiego (część ustna). Do egzaminu z macierzystej szkoły przystąpiło 17 osób. W dniu 13 maja 2016 roku w godzinach od 14.55 do 15.10 absolwent LXXXIII Liceum Ogólnokształcącego im. E. Konopczyńskiego w Warszawie zdawał egzamin maturalny z języka angielskiego (ustna część egzaminu) w Zespole Szkół Gastronomicznych przy ul. Poznańskiej 6/8 w Warszawie. W dokumentacji szkoły brak jakichkolwiek dokumentów dotyczących możliwości zdawania egzaminu maturalnego w innej szkole: brak wniosku absolwenta/rodziców, wskazania szkoły przez dyrektora OKE w Warszawie, korespondencji – ustaleń szkoły macierzystej absolwenta z dyrektorem OKE, powołania zespołu przedmiotowego w szkole, którą absolwent ukończył, jest to niezgodne z zapisami ww. ustawy o systemie oświaty oraz rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 25 czerwca 2015r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania sprawdzianu, egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego (Dz.U z 2015, poz. 959).

W kopii protokołu indywidualnego części ustnej egzaminu maturalnego z języka angielskiego zdawanego jako przedmiot obowiązkowy absolwenta oraz w kartach indywidualnej oceny znajdują się pieczętki dwóch różnych szkół. Wpisano również identyfikator LXXXIII Liceum Ogólnokształcącym im. E. Konopczyńskiego w Warszawie jako szkoły przeprowadzającej egzamin maturalny (ustny z języka angielskiego), co jest

Parafy\* .....  
kontrolującego

.....  
dyrektora szkoły

\*zgodnie z § 17 ust. 1 pkt 7 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2015 r. w sprawie nadzoru pedagogicznego (Dz. U. z dnia 31 sierpnia 2015r., poz. 1270) „parafy kontrolującego i dyrektora szkoły na każdej stronie protokołu”.



niezgodne ze stanem faktycznym. Egzamin ten został przeprowadzony w Zespole Szkół Gastronomicznych przy ulicy Poznańskiej 6/8 w Warszawie.

Należy zauważyć, że Dyrektor ww. szkoły przyjął na egzamin maturalny zdającego, który nie był absolwentem jego szkoły, bez pisemnego powierzenia/skierowania dyrektora okręgowej komisji egzaminacyjnej, jest to niezgodne z art. 44zzj ww. ustawy. Z wyjaśnień dyrektora złożonych w trakcie kontroli wynika, że: „Dnia 13 V 2016 r. otrzymałam informację telefoniczną z Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie (...) o wyrażeniu zgody na przeprowadzenie w dniu 13.05.2016 r egzaminu ustnego z języka angielskiego dla ucznia LXXXIII Liceum Ogólnokształcącego im. Emiliana Konopczyńskiego przez przedmiotowy zespół Egzaminacyjny powołany w Technikum Gastronomiczno – Hotelarskim nr 1 w Warszawie, ul. Poznańska 6/8 (notatka służbowa – powyższa kartka nie zarejestrowana w książce korespondencji).

W trakcie kontroli dyrektor przedstawił pismo Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie WEZKO.4332.186.145.2016.MZ, które wpłynęło do szkoły 1 czerwca 2016 r. W piśmie nieaktualna podstawa prawna, ponadto pierwsza część pisma odnosi się do ww. szkoły, z kolei druga część odnosi się do szkoły macierzystej w załączeniu lista zdających. Lista zdających zawiera tylko jedno imię i nazwisko (kartka fax – bez daty). Szkoła nie posiada potwierdzenia. Należy zauważyć, że pismo szkoła otrzymała w dniu 1 czerwca a więc 18 dni po przeprowadzonym egzaminie (księga korespondencji).

#### **IV. Dokumentowanie przebiegu ustnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego**

Dla każdego zdającego przygotowano protokół indywidualny i indywidualną kartę oceny oraz kartę indywidualnych ocen każdego z członków zespołu przedmiotowego. Szkoła nie posiada oryginału protokołu, jedynie potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię protokołu egzaminu ustnego w części ustnej języka angielskiego, co jest niezgodne z § 53 ust.1.

Szkoła nie przechowuje protokołów zgodnie z § 76 ust.1 ww. rozporządzenia.

Brak wpisanego identyfikatora szkoły, która ww. egzamin przeprowadzała. Na kopii dwie pieczętki, dwóch różnych szkół. Z informacji zawartych w kopii protokołu nie wynika, w której szkole uczeń zdawał ustny egzamin maturalny z języka angielskiego. Z treści protokołu nie wynika, że uczeń zdawał egzamin w innej niż macierzysta szkoła (brak uwag), co jest niezgodne z §53 ust.1pkt. 11 ww. rozporządzenia.

Również w protokole zbiorczym części ustnej egzaminu maturalnego w roku szkolnym 2015/2016, który wpłynął do Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w dniu 23 maja 2016r., w rubryce „Uwagi o przebiegu części ustnej egzaminu” - brak jakichkolwiek informacji, że w szkole przeprowadzony został dla jednego absolwenta egzamin z języka angielskiego, w dniu 13.05.2016 r w tej szkole (§53 ust.3 pkt. 7 ww. rozporządzenia).

W wykazie zdających część ustną egzaminu maturalnego z języka angielskiego brak informacji na temat absolwenta, który zdawał egzamin maturalny w części ustnej z języka angielskiego w dniu 13.05.2016r, co jest niezgodne z §53 ust.5 pkt.1b, c ww. rozporządzenia.

#### **7. Uwagi i wnioski:**

Parafy\*.....  
kontrolującego

.....  
dyrektora szkoły



1. Zgodnie z art. 44zsz ust. 1 ustawy za organizację i przebieg egzaminu maturalnego w danej szkole odpowiada dyrektor tej szkoły. Dyrektor szkoły nie dopełnił wszystkich czynności związanych ze zorganizowaniem egzaminu w dniu 13.05.2016r.
2. Zgodnie z art. 44zsz ust. 1 ustawy „w szczególnych przypadkach losowych (...), uniemożliwiających przystąpienie do egzaminu maturalnego z danego przedmiotu w części ustnej w terminie głównym, dyrektor okręgowej komisji egzaminacyjnej, na udokumentowany wniosek absolwenta lub jego rodziców może wyrazić zgodę na przystąpienie przez absolwenta do egzaminu maturalnego w terminie dodatkowym. W szkole brak dokumentacji, na jakiej podstawie uczeń został przyjęty do szkoły i zdawał egzamin maturalny z języka angielskiego w części ustnej, właśnie w tej szkole (zgodnie z § 34. ww. rozporządzenia absolwent przystępuje do egzaminu maturalnego w szkole, którą ukończył).
3. Brak możliwości stwierdzenia czy członek komisji delegowany do pracy w komisji z macierzystej szkoły zdającego, w ostatnim roku szkolnym nie prowadził z nim zajęć edukacyjnych z języka angielskiego (§43 ust.5 ww. rozporządzenia).
4. Zgodnie z § 33.ust.2 uczeń składa wstępną deklarację nie później niż do dnia 30 września roku szkolnego, w którym zamierza przystąpić do egzaminu maturalnego, wszyscy uczniowie ww. szkoły złożyli deklaracje maturalne po ww. terminie.
5. Zgodnie z § 33.ust.4 absolwent składa deklarację do dyrektora OKE, nie później niż do dnia 31 grudnia roku szkolnego, w którym zamierza przystąpić do egzaminu maturalnego. Deklaracje absolwentów, zostały złożone przez nich w Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie (skierowanych do zdawania egzaminu maturalnego w ww. szkole) po ustalonym w ustawie i rozporządzeniu terminie, tj. po 31 grudnia 2015r. (np. 7 stycznia 2016r).
6. Szkoła nie posiada oryginału protokołu, jedynie potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię protokołu egzaminu ustnego w części ustnej języka angielskiego, co jest niezgodne z § 53 ust.1.
7. Wykaz zdających część ustną egzaminu maturalnego z języka angielskiego nie zawiera wszystkich informacji dotyczących przeprowadzonego egzaminu (brak informacji na temat absolwenta, który zdawał egzamin maturalny w części ustnej z języka angielskiego w dniu 13.05.2016r), co jest niezgodne z §53 ust.5 pkt.1b,c ww. rozporządzenia.
8. Szkoła nie przechowuje przez okres 6 miesięcy protokołów indywidualnych części ustnej egzaminu maturalnego (brak protokołu zdającego dnia 13.05.2016r., co jest niezgodne z § 76 ww. rozporządzenia).

## 7. Wydane zalecenia:

1. Organizować, nadzorować i dokumentować przebieg egzaminu maturalnego, zgodnie z art. 44 zzb - art 44 zzza ustawy z dnia 7 września o systemie oświaty (Dz. U. z 2015r poz. 2156 ze zm.) .

Termin realizacji: 27 maja 2017r.

Parafy\* .....  
kontrolującego

.....  
dyrektora szkoły

2. Prowadzić dokumentację przebiegu nauczania zgodnie z zapisami rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 sierpnia 2014 r. w sprawie sposobu prowadzenia przez publiczne przedszkola, szkoły i placówki dokumentacji przebiegu nauczania, działalności wychowawczej i opiekuńczej oraz rodzajów tej dokumentacji (Dz. U. 2014 r. poz. 1170 ze zmianami).

Termin realizacji: 30 września 2016r.

3. Przyjmować od uczniów wstępne deklaracje przystąpienia do egzaminu maturalnego nie później niż do dnia 30 września roku szkolnego, w którym zamierzają oni przystąpić do egzaminu maturalnego, zgodnie z § 33 ust. 2 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 25 czerwca 2015r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania sprawdzianu, egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego (Dz. U. Z dnia 8 lipca 2015r. poz. 959).

Termin realizacji: 30 września 2016r.

4. Sporządzać protokoły indywidualne i zbiorcze zawierające informacje, zgodnie z § 53 Ministra Edukacji Narodowej z dnia 25 czerwca 2015r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania sprawdzianu, egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego (Dz. U. z dnia 8 lipca 2015r. poz. 959).

Termin realizacji: 27 maja 2017r.

5. Przechowywać przez okres 6 miesięcy protokoły indywidualne części ustnej egzaminu maturalnego, zgodnie z § 76 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 25 czerwca 2015r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania sprawdzianu, egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego (Dz. U. Z dnia 8 lipca 2015r. poz. 959).

Termin realizacji: 27 maja 2017r.

8. Dyrektor szkoły ma prawo zgłosić Mazowieckiemu Kuratorowi Oświaty w ciągu 7 dni od dnia otrzymania protokołu kontroli pisemne, umotywowane zastrzeżenia do ustaleń zawartych w protokole.

W przypadku niewniesienia zastrzeżeń do ustaleń zawartych w protokole dyrektor szkoły, w terminie 30 dni od dnia otrzymania zaleceń jest obowiązany powiadomić Mazowieckiego Kuratora Oświaty o sposobie ich realizacji.

Protokół podpisali:

Parafy\*.....  
kontrolującego

.....  
dyrektora szkoły

\*zgodnie z § 17 ust. 1 pkt 7 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia z dnia 27 sierpnia 2015 r. w sprawie nadzoru pedagogicznego (Dz. U. z dnia 31 sierpnia 2015r., poz. 1270) „parafy kontrolującego i dyrektora szkoły na każdej stronie protokołu”.



Zespół Szkół Gastronomicznych  
im. prof. Eugeniusza Pijanowskiego  
ul. Poznańska 6/8, 00-680 Warszawa  
tel./fax: 22 628-56-28, 625-57-08

DYREKTOR  
Zespołu Szkół Gastronomicznych

*Jad*  
mgr inż. *Jolanta Litniewska*  
(dyrektor szkoły)

STARSZY WIZYTATOR

*Barbara Jaślewicz*  
Barbara Jaślewicz

(przeprowadzający kontrolę)

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje dyrektor kontrolowanej szkoły, a drugi włącza się do akt kontroli.

Poświadczam odbiór protokołu kontroli:

DYREKTOR  
Zespołu Szkół Gastronomicznych

*4.07 2016v*

*Jad*  
mgr inż. *Jolanta Litniewska*  
(data, podpis i imienna pieczęć dyrektora szkoły/placówki)

Gastronomicznych  
Eugeniusza Pijanowskiego  
6/8, 00-680 Warszawa  
22 628-56-28, 625-57-08

Warszawa, dnia 4 lipca 2016 r.

Parafy\*.....  
kontrolującego

*JK*  
dyrektora szkoły